

## Editorial



Ihr Alarmsystem muss jederzeit funktionstüchtig sein, um eine rasche Reaktion im Notfall zu gewährleisten. Die Alarmzentrale von Certas garantiert eine professionelle Behandlung der Alarmmeldungen, und dies täglich rund um die Uhr, an 365 Tagen im Jahr. Die Dienstleistungen der Alarmzentrale umfassen die jederzeitige Verfügbarkeit für Sie und das unverzügliche Einleiten der notwendigen Massnahmen beim Eintreffen eines Alarmsignals.

Der Übergang zur Digitaltechnik wird zahlreiche Vorteile im Alltag mit sich bringen. Die Entscheidung der Swisscom, bis Ende 2017 das analoge Telefonnetz abzuschalten, stellt indessen eine Herausforderung für alle – Kunden, Installateure und Alarmzentralen – dar. Zahlreiche Sicherheitssysteme müssen demnächst modernisiert werden, damit die Signale zukünftig in digitaler Form übermittelt werden können.

Wir arbeiten eng mit unseren Installateuren zusammen, um Ihnen eine geeignete Lösung anbieten zu können. Den verschiedenen Artikeln in diesem Newsletter sind weitere Einzelheiten dazu zu entnehmen. Zögern Sie nicht, unsere Website zu besuchen, falls Sie umfassendere Informationen wünschen.

Jean-Claude Mock,  
Leiter Geschäftsstelle Lausanne

## Übertragung: Von analog zu digital

**Derzeit werden die Alarmsignale vorwiegend über das analoge Telefonnetz übertragen. Swisscom hat jedoch angekündigt, diese Leitungen ausser Betrieb zu setzen und schrittweise zur digitalen Übertragung zu wechseln.**

Ab Ende 2017 wird es gemäss Swisscom in der Schweiz keine analogen Telefonanschlüsse mehr geben. In Zukunft wird digital kommuniziert, was direkte Auswirkungen auf die Verbindung zwischen Ihrem Sicherheits- und Alarmsystem sowie der Alarmzentrale von Certas hat.

### Heutige Übertragung der Signale

Viele Alarmsysteme übertragen ihre Signale zur Fernüberwachungszentrale über das traditionelle, analoge Telefonnetz.

### Was wird sich ändern?

Die meisten unserer Kunden verfügen über Sicherheitssysteme, bei denen Alarme über Wählgeräte, welche die Analogtechnologie nutzen, übertragen werden. Um für die Zukunft gerüstet zu sein, müssen unsere Kunden eine Modernisierung des Alarmsystems ins Auge fassen.

### Zahlreiche Kunden haben bereits auf IP umgestellt

Die Mehrheit der TUS-Kunden (Telekommunikation und Sicherheit), deren technische Störungen bereits durch Certas bearbeitet werden, haben ihre Über-

tragungssysteme bereits modernisiert. Wenn Sie zu diesen Kunden gehören, müssen Sie nichts mehr unternehmen.

### Certas begleitet ihre Kunden

Certas wird Sie regelmässig über diese technologische Umstellung informieren. Aktualisierte Informationen finden Sie auch im Internet unter: [www.certas.ch/de/informationen/aufschaltung-digital/](http://www.certas.ch/de/informationen/aufschaltung-digital/)



## Wussten Sie?

**Die Monatsgebühr für Ihren Anschluss ändert sich durch die Migration auf IP nicht.**

Ein Sicherheitssystem erfüllt seinen Zweck nur dann wirklich, wenn eine professionelle Dienstleistung dahintersteht, die im Notfall rasch reagiert. Mit Ihrem Certas-Anschluss haben Sie eine sichere Wahl getroffen. Während der gesamten Dauer der Modernisierung der Übertragungssysteme begleitet Sie Certas, damit Sie gemeinsam mit Ihrem Installateur die optimale Lösung finden.

Mit dem Übergang von der analogen zur digitalen Übertragung ändern sich die Preise für die bisherigen Dienstleistungen von Certas nicht. Ihr Abonnement und Ihre Weisungen bleiben zu denselben Konditionen bestehen.

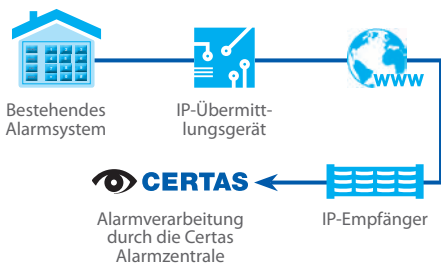
**Kontaktieren Sie uns!** Wir beraten Sie gerne, um eine auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte Lösung zu definieren.

**044 637 37 75** [marketing@certas.ch](mailto:marketing@certas.ch)

## Ihre Modernisierungslösungen

Bei der Modernisierung der Alarmübertragung bleibt das bestehende Alarmsystem in Betrieb und funktioniert weiter genau so wie zuvor. Einziger Unterschied: Die Alarmmeldungen an Certas werden digital übertragen.

### 1 Modernisieren durch ein IP-Übermittlungsgerät



Die verschlüsselte IP-Übertragung ist eine Möglichkeit, Signale via das Internet-Protokoll (IP) zu senden, das Sie für Ihren Computer nutzen.

Bei dieser Variante schliesst Ihr Installateur ein neues Übermittlungsgerät an Ihr Sicherheitssystem an. Dadurch werden Sie die bestehende Alarmanlage behalten können und die Alarmsignale werden via Internet übertragen.

Certas empfiehlt die Einrichtung eines zweiten Kommunikationswegs über das Mobilfunknetz. Dies ermöglicht das Senden der Signale, selbst wenn das Internet nicht verfügbar ist. Es ist die sicherste Variante, was die Übertragung der Alarme anbelangt. Für diese redundante Alarmübertragung bietet Certas die geeignete SIM-Karte an.

### 2 Modernisieren mit einem Analog-/Digital-Konverter



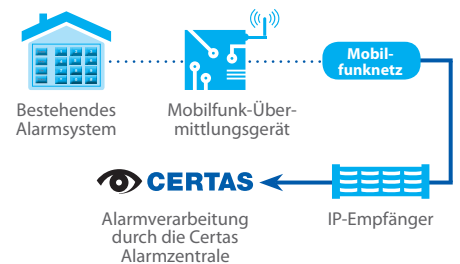
In bestimmten Fällen ist es möglich, ein Alarmsystem zu modernisieren, indem ein Konverter installiert wird, der das analoge Signal Ihres Systems digitalisiert und dieses digital an die Certas-Alarmzentrale übermittelt. Ihr Installateur kann Ihnen sagen, ob Ihr System mit einem solchen kompatibel ist.

### 3 Übertragung via Modem



Eine weitere Möglichkeit ist der Anschluss eines Alarmsystems an ein Modem (Swisscom, Cablecom usw.). Das Signal wird über die analoge Schnittstelle des Routers übermittelt. Das Modem muss über einen Eingang für die Verbindung zu Ihrem Sicherheitssystem verfügen.

### 4 Übertragung via Mobiltelefonie



Das Alarmsignal wird drahtlos via Mobilfunknetz übertragen. Es handelt sich hierbei um dasselbe Netz, welches für die Mobiltelefonie genutzt wird.

Für die Datenübertragung ist eine separate SIM-Karte erforderlich und ein Mobiltelefonabonnement muss abgeschlossen werden, um Ihre Alarmmeldungen an die Certas-Alarmzentrale übertragen zu können. Ihr Installateur wird Sie gerne bezüglich der für Sie besten Lösung beraten.

*Wir schützen, was Ihnen wichtig ist!*

## Häufige Fragen zur IP-Modernisierung

**Der Übergang zur vollumfänglichen Digitalisierung von Telefonie, Internet und Fernsehen bringt zahlreiche Vorteile mit sich: beispielsweise die Möglichkeit, eine Fernsehsendung zu schauen, wann man will. Wie sieht es mit Ihrem Alarmsystem aus, das an die Alarmzentrale von Certas angeschlossen ist?**

In den meisten Fällen überträgt dieses nach wie vor die Signale über die analoge Telefonleitung. Wir empfehlen Ihnen, mit dem Installateur Ihrer Alarmanlage oder einem Certas-Spezialisten Kontakt aufzunehmen, bevor Sie sich entscheiden, ein Angebot Ihres Telefonanbieters für einen kompletten Wechsel auf IP anzunehmen. Es gibt Lösungen, um Ihr Alarmsystem an die neuen Übertragungstechniken anzupassen. Diese Modernisierungsmassnahmen müssen eingeleitet werden, **bevor** man sich für eine vollständig digitale Umstellung entscheidet. Ansonsten ist die Übermittlung der Alarmsignale nicht mehr gewährleistet.

### *Was ist zu tun, um auf eine vollständig digitale Telefonie- und Internet-Lösung zu wechseln?*

Es wird empfohlen, Ihren Installateur zu kontaktieren, bevor Sie den Wechsel vornehmen, um ihm anzugeben, welchen Anbieter Sie für die vollständige digitale Lösung wünschen (Swisscom, Cablecom, Sunrise, Salt, Netplus oder anderer Anbieter).

### *Bitte bedenken Sie:*

Die technischen Anpassungen und die Umstellung Ihres Sicherheits- und Alarmsystems benötigen von den involvierten Partnern (Telefonanbieter, Installateure, Alarmzentrale) Zeit. Diese können nicht im Jahr 2017 in der ganzen Schweiz gleichzeitig erfolgen. Wir empfehlen Ihnen, sich frühestmöglich damit auseinanderzusetzen.

### *Welche Arbeitsschritte sind zur Modernisierung meines Alarmsystems erforderlich?*

Bevor Sie Ihren Installateur kommen lassen, müssen Sie zwingend Ihren Provider nach Ihrem Router-Zugangscode fragen. Bei Swisscom kann ausschliesslich die Person, die im Vertrag aufgeführt ist, diesen Zugangscode erhalten. Denken Sie frühzeitig daran, um keine unnötigen Wartezeiten für sich und Ihren Installateur zu schaffen.

Um Ihr System modernisieren zu können, wird der Installateur bei Ihnen zu Hause folgende Überprüfungen und Arbeiten vornehmen:

- Installation und Ausrichtung auf die neue IP-Technologie.
- Den Zugang zu Ihrem Router einstellen.
- Die Parameter bestimmen, die auf Ihr Alarmsystem und Ihren Router passen.
- Das Senden und Empfangen der Signale bei Certas konfigurieren.
- Die Signalübertragung in Zusammenarbeit mit Certas austesten, damit sichergestellt ist, dass die Signale korrekt übertragen und in der 24-Stunden-Alarmzentrale von Certas angezeigt werden.



## Wussten Sie?

### Wie findet man die Adresse eines Installateurs?

Auf der Website von Certas ([www.certas.ch](http://www.certas.ch)) finden Sie in der Rubrik „Sicherheitspartner“ eine interaktive Schweizer Karte. Tippen Sie im Suchfeld die Postleitzahl oder den Ort ein, wo Sie einen Installateur suchen. Nachdem Sie die Suche ausgeführt haben, erscheinen die nächstgelegenen Installateure direkt auf der Schweizer Karte. Klicken Sie auf einen möglichen Partner und es erscheint die vollständige Adresse. [www.certas.ch/de/sicherheitspartner/kontakte-anlagenerrichter/](http://www.certas.ch/de/sicherheitspartner/kontakte-anlagenerrichter/)

## Die Certas E-Rechnung - effizient, schnell, sicher und umweltschonend

**Empfangen, prüfen und bezahlen Sie Ihre Rechnungen auf sicherem und umweltschonendem Weg direkt in Ihrem E-Banking oder E-Finance Account.**

Als Kunde von Certas setzen Sie auf eine kompetente und qualitative Dienstleistung in der Alarmbearbeitung. Eine effiziente, schnelle und sichere Alarmbearbeitung ist für uns selbstverständlich – weshalb also nicht auch bei der Rechnungsstellung?

### Wie erhalte ich die E-Rechnung? Ein kleiner Aufwand, der sich lohnt!

Melden Sie sich ab der zweiten Jahreshälfte 2015 in Ihrem E-Banking oder im E-Finance für den Empfang von E-Rechnungen an.

Wählen Sie einmalig den Rechnungssteller Certas AG aus. Hierzu benötigen Sie Ihre Kundennummer von der Certas AG und Ihre Teilnehmernummer von Ihrem Finanzinstitut.

Alle kommenden Rechnungen können Sie in Ihrem E-Banking oder im E-Finance Account empfangen und mit wenigen Klicks abwickeln.

### Was sind die Vorteile?

**Effizient:** Anklicken, bezahlen. Nutzen Sie unseren wiederkehrenden Service und geniessen Sie Ihre freie Zeit.

**Schnell:** Verzichten Sie auf das mühsame abtippen von Zahlungsempfängern, Konto- oder Referenznummern.

**Sicher:** Ihre Sicherheit ist uns wichtig – von der Alarmbearbeitung bis zur Zahlung.

**Flexibel:** Ob auf Ihrem PC/Mac, Laptop, Tablet oder Smartphone – bezahlen Sie Ihre Rechnung bequem online.

**Papierlos:** Certas ist mit ISO 14001 im Umweltmanagementsystem zertifiziert. Helfen Sie uns dabei, unsere Ressourcen nachhaltig und umweltschonend einzusetzen.

### Brauche ich die Certas E-Rechnung?

Wenn Sie auf die E-Rechnung verzichten müssen oder möchten, ist das kein Problem! In diesem Fall erfolgt die Rechnungsstellung weiterhin per Post.

### Sie haben noch Fragen?

Unsere Finanzabteilung steht Ihnen unter **044 637 37 90** oder [finanzen-zh@certas.ch](mailto:finanzen-zh@certas.ch) gerne zur Verfügung.

## Impressum

### Redaktion

marketing@certas.ch  
Tel. +41 44 637 37 75

### Adresse

Certas AG  
Kalkbreitestrasse 51  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. +41 44 637 37 37  
Fax +41 44 637 37 38  
service-d@certas.ch  
www.certas.ch



*Certas. Der Partner des Vertrauens für Ihre Sicherheit.*